

English Translation Edition

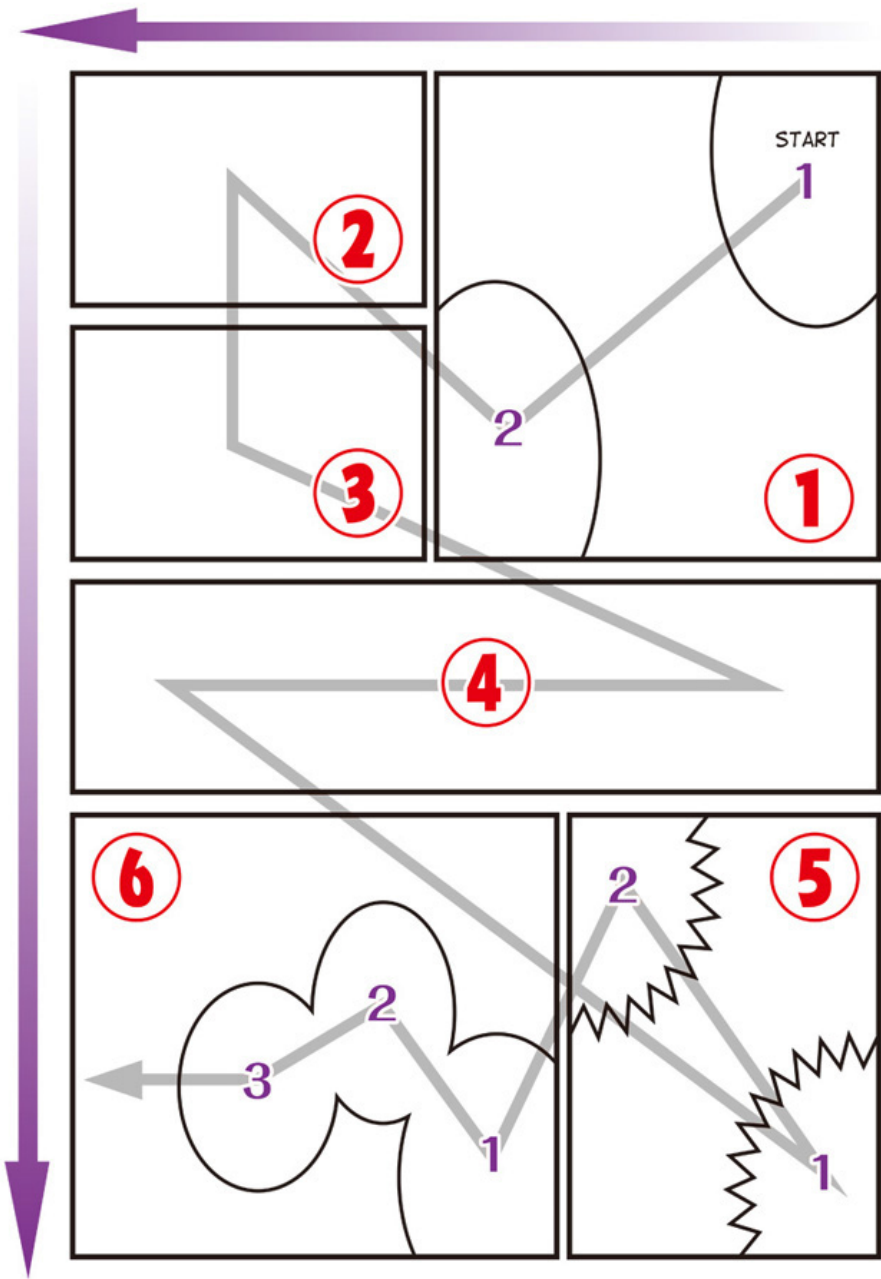
OTOMAIDEN

ピコ・オトメイデン

#3. Summer,
Sand & Seafood



i-Rabi





YOU'RE
GOING
TO FALL
IF YOU
KEEP...

HEY!
WAIT
UP!

YEAH!!
THE
BEACH!



FINALLY
THIS
DAY
HAS
COME!

ガ
ハ
ハ
ハ

ん??



LIKE
I WAS
SAYING

ズッ
☆

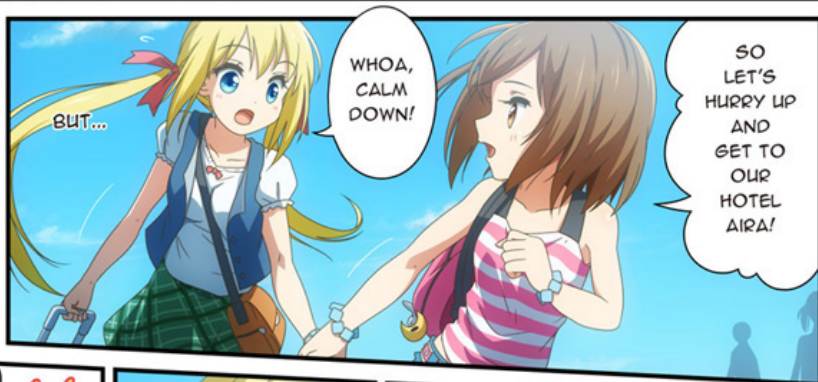
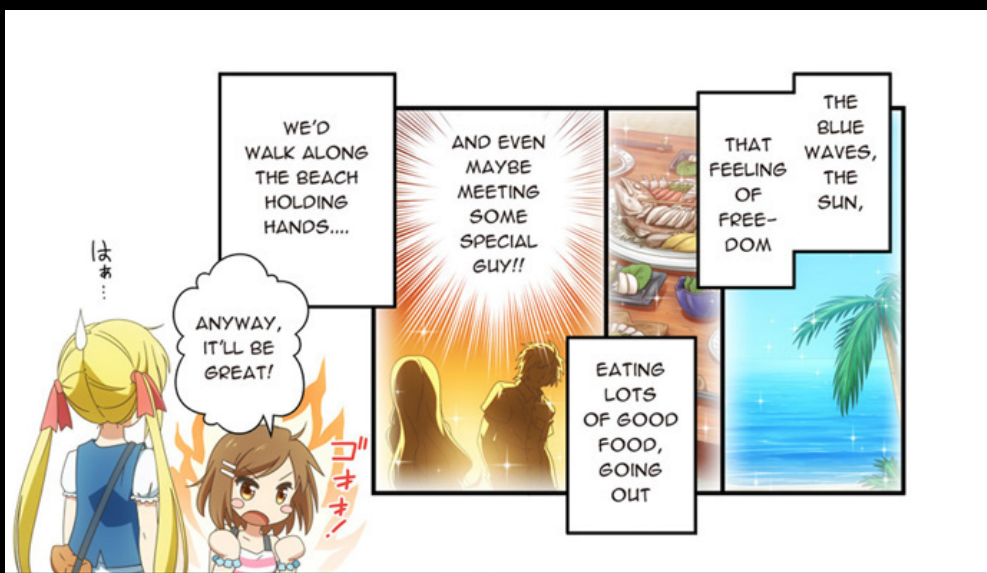


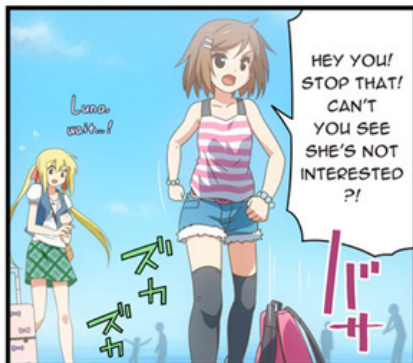
LUNA?



PLEASE
BE CAREFUL
LUNA.
YOU'RE
GOING TO
HURT
YOURSELF.

Fu
Fu
Fu...





HEY YOU!
STOP THAT!
CAN'T YOU SEE
SHE'S NOT
INTERESTED
?!



PLEASE
STOP
...

HEH HEH,
C'MON LET'S
HAVE SOME
FUN!



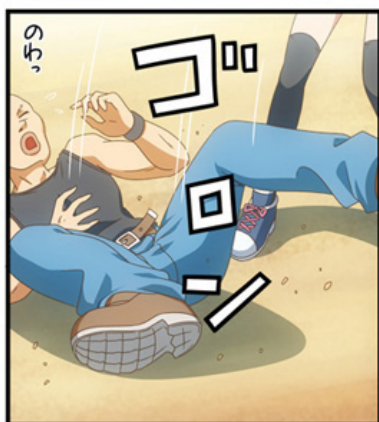
MAYBE
WE SHOULD
TALK DIRTY
IN THE
BEDROOM
BABY



WHADDYOU
SAY YOU
LITTLE
BRAT?
YOU
WANNA
TALK DIRTY
HUH?



HUH?



Ouch!

SHUT UP
ALREADY
!!



GOT HER

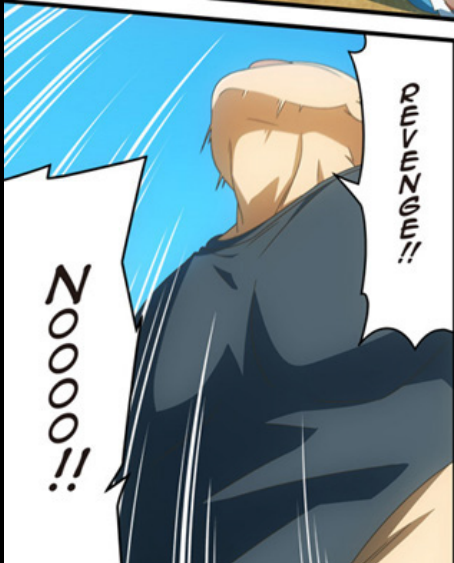


LET GO!

HEY YOU!



AAAAH!



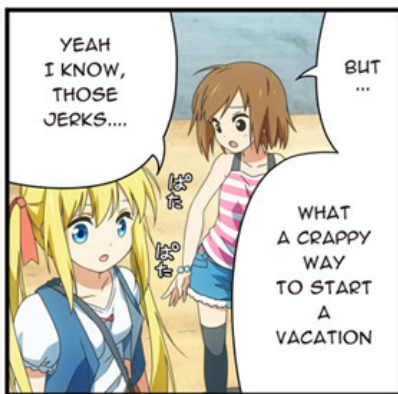
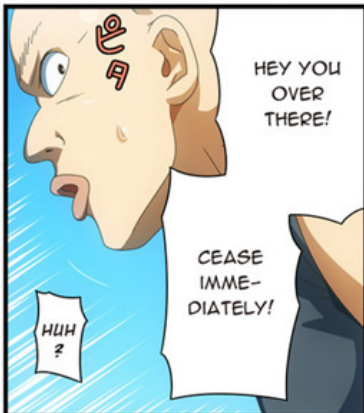
REVENGE!!

ZOOOOO!!



ARE YOU READY?

NOW!
DO IT!





GREAT ISN'T IT?

WOW, IT'S HUGE!!

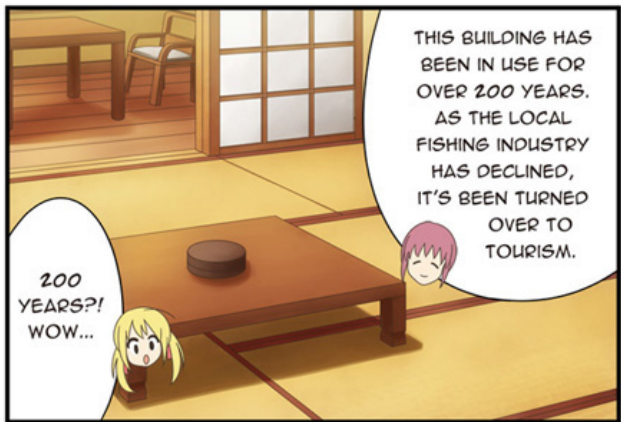


RESERVATION FOR TWO FOR MISS HINO. YES HERE IT IS



WE'VE TRIED TO MAINTAIN THE BUILDING IN ITS ORIGINAL FORM.

ALTHOUGH WE'VE HAD TO RENOVATE SOME SECTIONS,



200 YEARS?! WOW...

THIS BUILDING HAS BEEN IN USE FOR OVER 200 YEARS. AS THE LOCAL FISHING INDUSTRY HAS DECLINED, IT'S BEEN TURNED OVER TO TOURISM.



YOU TOO AIRA!

IN OTHER WORDS, LET'S GET CHANGED INTO OUR SWIMWEAR



YOU'RE RIGHT

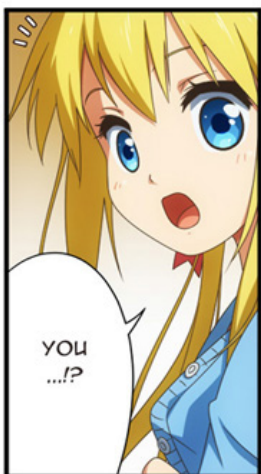
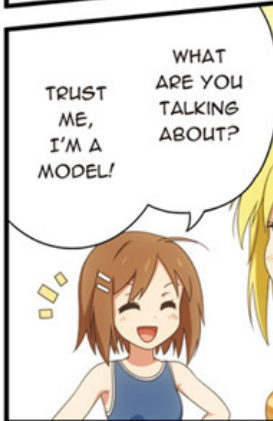
LOOK AIRA! WE CAN SEE THE OCEAN!



OK, WE WILL. THANKS!



IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE FEEL FREE TO ASK AT THE FRONT DESK.





OTOMAIDEN

ピュアソルジャー・オトメイデン

#3. Summer,
Sand & Seafood

YES,
I'M THE ONLY
DAUGHTER
OF THE
OWNER HERE.
MY NAME IS
MIZUNO
MIKOTO.

THAT
KIMONO...

YOU
WORK
HERE?

YOU'RE...
THE
SAME
GIRL

THANK YOU
VERY MUCH
FOR HELPING
ME EARLIER.
I'M VERY
HAPPY TO
SEE YOU
HERE.

PLEASE
ACCEPT
MY
HUMBLE
THANKS.

I CAN'T
BELIEVE THAT
THE FAMOUS
MODEL
LUNA YOSIROE
WOULD BE
THE ONE TO
RESCUE
ME.

THANK YOU
FOR HELPING
ME WITHOUT
THINKING
OF YOUR
OWN
SAFETY.

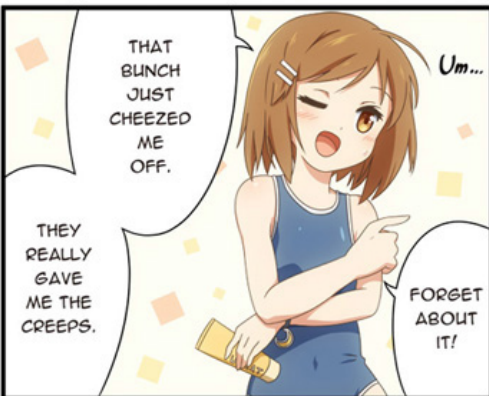
HMM,
SO YOU
WORK
HERE
EH?

NO NEED
TO BE
SO POLITE!
WE JUST
DID WHAT
WE COULD.



BUT IF YOU TWO HADN'T BEEN THERE...

MI-KOTO-SAN...



THAT BUNCH JUST CHEEZED ME OFF.

THEY REALLY GAVE ME THE CREEPS.

Um...

FORGET ABOUT IT!



DO YOU KNOW WHY?

ACTUALLY, THOSE GUYS HARASS ME ALL THE TIME.

IT'S REALLY ESCALATED RECENTLY. THEY'RE TRYING TO GET ME TO GO SOMEWHERE.



IS THERE SOMETHING YOU'RE NOT TELLING US?

WELL ...



YUURI...?!



MIKOTO-SAN, I NOTICED YOUR BROOCH.

OH THIS? A FORMER CUSTOMER, MS KUREAI, GAVE IT TO ME.



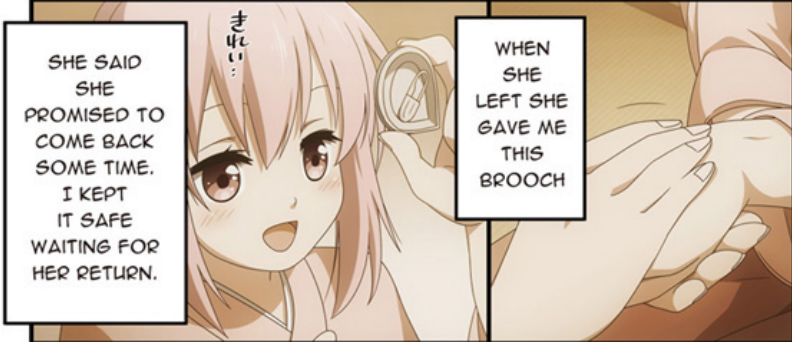
I'M SCARED ...

I HAVE NO IDEA ...



SHE WAS VERY KIND EVEN TO A SHY PERSON LIKE MYSELF

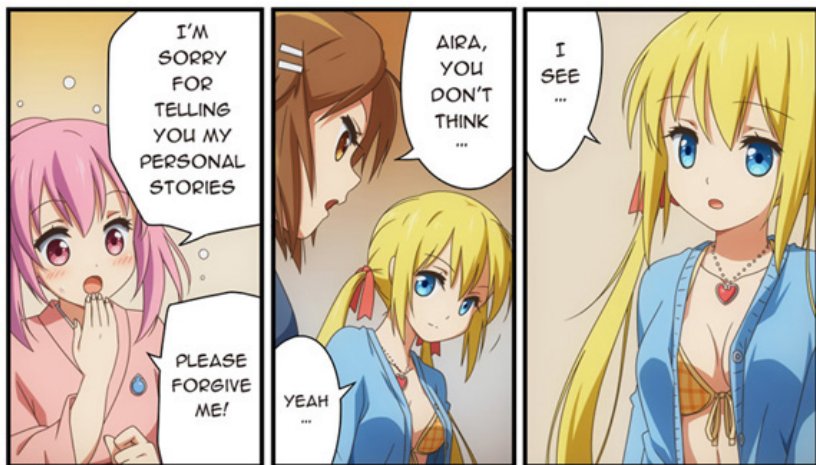
MS KUREAI WAS VERY BRIGHT AND CHEERFUL.



SHE SAID SHE PROMISED TO COME BACK SOME TIME. I KEPT IT SAFE WAITING FOR HER RETURN.



WHEN SHE LEFT SHE GAVE ME THIS BROOCH



I'M SORRY FOR TELLING YOU MY PERSONAL STORIES

PLEASE FORGIVE ME!

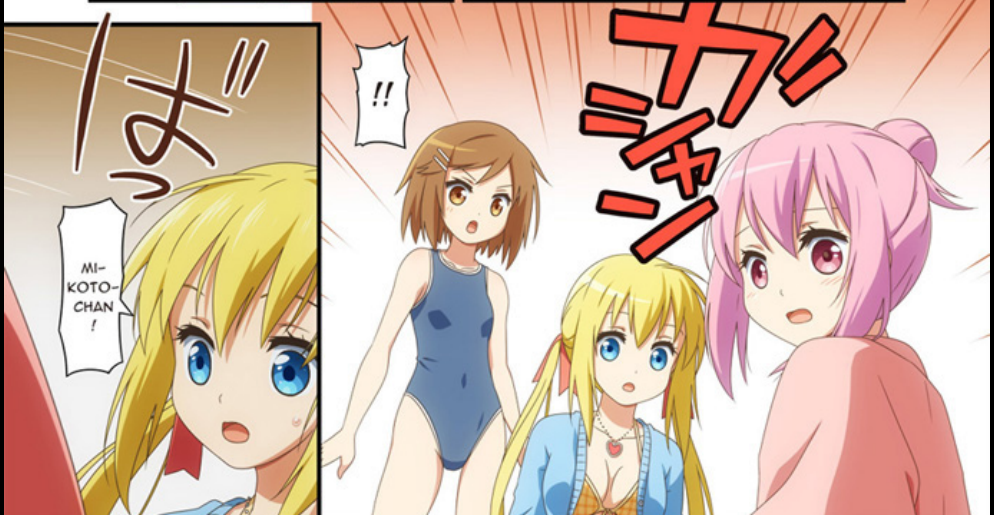
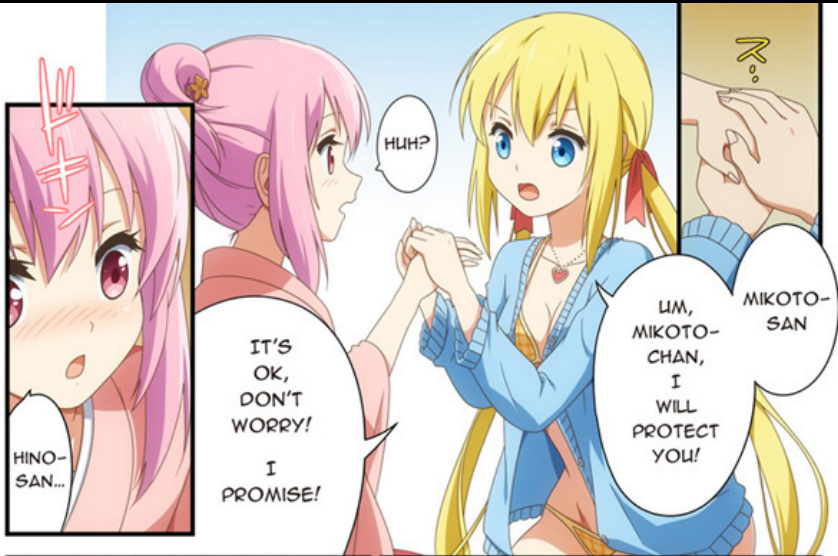


AIRA, YOU DON'T THINK ...

YEAH ...



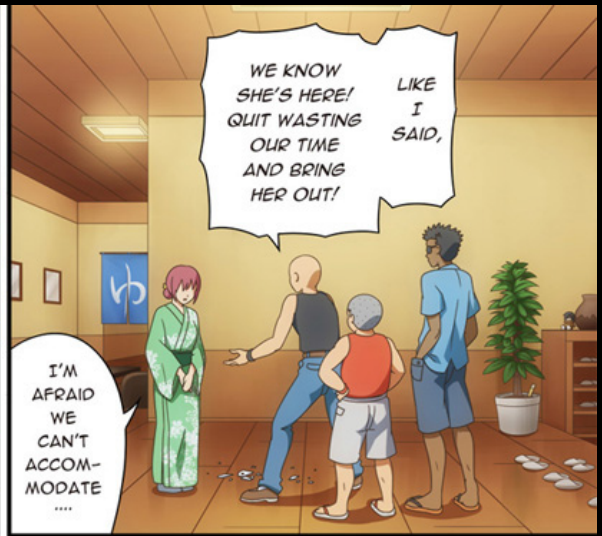
I SEE ...





MOTHER!

MIKOTO,
NO!
STAY
HIDDEN!!



WE KNOW
SHE'S HERE!
QUIT WASTING
OUR TIME
AND BRING
HER OUT!

LIKE
I
SAID,

I'M
AFRAID
WE
CAN'T
ACCOM-
MODATE
....



NOW
COME
WITH
US!

HOW
NICE OF
YOU TO
COME
OUT
YOUR-
SELF.



FOUND
YA!



Stop
right
there
!!

WHAT
THE
HELL
...



HURRY
UP
ALREADY
!

OW,
IT
HURTS

